

## 137 - Ar vartoloded - Les matelots (II)

Françoise HENRY, Mur (Mûr-de-Bretagne) 16.12.1978  
Le complément de la chanson varie très peu de celle chantée par E. Grenel.

(Air de ma grand-mère paternelle)

Se - la - ouet holl ha kle - vi - het,  
Ur barzh zo ne - ve' kom - po - zet ;  
D'ar var - to - lo - ded 'mañ sa - vet,  
'Hont d'an noz da lê - rezh mer - c'hed.

Selaouet holl ha klevihet  
Ur barzh (1) zo neve' kompozet ;  
D'ar vartoloded 'mañ savet  
'Hont d'an noz da lêrezh merc'hed.

Lêret 'divoaint di' blac'h yaouank  
Da gas gante d'o batimant.  
Ar yaouankañ 'oe 'n hardishañ,  
Lampe 'r vatimant da gentañ.

.....

Ecoutez tous et vous entendrez  
Un poème nouvellement composé ;  
Il est composé pour les matelots  
Qui vont, le soir, voler des filles.

Ils avaient volé deux jeunes filles  
Pour les emmener avec eux sur leur bâtiment.  
La plus jeune était la plus hardie,  
Elle sauta la première dans le bâtiment.

(1) Ur barzh: pour *barzhoneg*, un poème.